



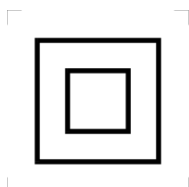
Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi



VORTEX

IT – Aspira Insetti
GB – Insect Trap
FR – Attrape-Insectes

EI-V





Gentile Cliente, La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni. Si prega di conservare questo manuale per successive consultazioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Prima dell'uso leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni.
2. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
3. Non utilizzare l'apparecchio in luoghi in cui possono esserci vapori infiammabili o polveri esplosive.
4. Questo apparecchio non deve essere messo in funzione senza monitoraggio.
5. Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto, in quanto è stato progettato per il solo uso interno.
6. Questo apparecchio non è indicato per l'uso in fienili, stalle e ubicazioni simili.
7. Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio.
8. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici.
9. Durante i periodi di non utilizzo e prima di effettuare qualsivoglia operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.
10. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
11. Una pulizia periodica dell'apparecchio migliora la sua efficienza. Per effettuare la pulizia dell'apparecchio vedere il paragrafo "MANUTENZIONE".

12. ATTENZIONE: la lampada nell'apparecchio non può essere sostituita.

13. Non toccare la ventola durante il funzionamento della macchina.

AVVERTENZE GENERALI

1. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il sacchetto di nylon, alla portata dei bambini. Prima di accendere il vostro aspira-insetti, controllare che la presa di corrente elettrica sia dotata di voltaggio e frequenza compatibili con quelle indicate sulla targhetta tecnica del prodotto.
2. Questo apparecchio dovrà essere collegato ad una presa di corrente approvata secondo le norme di sicurezza degli impianti elettrici di tipo civile. L'impianto elettrico dovrà essere dedicato al voltaggio nominale dell'apparecchio e dovrà essere dotato di cavo di messa a terra.
3. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto, e cioè aspira-insetti. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa.
4. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio, non assumendosi nessuna responsabilità in caso di un uso non corretto, facendo decadere qualsiasi diritto di garanzia.
5. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini.
6. L'apparecchio deve essere posizionato in verticale rispetto al pavimento.
7. Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di tendaggi, materiali combustibili, mobilio, ecc
8. Non collegare a prolunghe o spine triple.
9. In caso di anomalie nel funzionamento, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente elettrica. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità.

MESSA IN FUNZIONE

Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.

Il dispositivo funziona correttamente in posizione verticale con il cassetto raccogli insetti posizionato nella parte inferiore. Impostare la spina rotante 90° per adattarla alla presa che si ha a disposizione.

Inserendo la spina nell'interruttore, l'apparecchio inizierà a funzionare.

Per ottenere migliori prestazioni, si consiglia di posizionare l'aspira-insetti EIN-V ad una altezza tra 1 metro e 2,5 metri dal pavimento evitando zone eccessivamente illuminate e ventilate. È consigliata l'accensione durante le ore serali.

FUNZIONAMENTO

Gli elettroinsetticidi VORTEX sono stati progettati per l'eliminazione ecologica degli insetti e non utilizzano alcun tipo di pesticida o veleno.

Gli elettroinsetticidi VORTEX agiscono attirando gli insetti. Grazie alle speciali lampade attiniche, gli elettroinsetticidi VORTEX attirano e trattengono gli insetti nell'apposito contenitore.

MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi intervento, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Pulizia Prodotto: per rimuovere i depositi sul fondo, estrarre il cassetto raccogli insetti, ruotando fino a sentire CLICK, svuotare, sciacquare con acqua o detergente il cassetto e asciugare. Al termine della operazione inserire nuovamente il cassetto raccogli insetti e ruotare fino a sentire CLICK.

Per la pulizia della griglia, utilizzare un pennello.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

Una pulizia periodica dell'apparecchio migliora la sua efficienza.

MALFUNZIONAMENTO

Se l'aspira-insetti non si accende:

- controllare che la spina sia correttamente inserita e che la presa sia correttamente alimentata.

Se la lampada LED non si accende:

- in caso di mancata accensione rivolgersi al servizio assistenza. Non cercare di sostituire le lampade.

MANUTENZIONE – RIPARAZIONE

Tutte le domande d'intervento dei servizi assistenza sono da formulare a KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it

NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). Nel caso di acquisto di un prodotto nuovo equivalente, questo prodotto potrà essere smaltito a titolo gratuito presso il distributore. Lo smaltimento è gratuito senza obbligo d'acquisto per RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm). Rispettare le normative locali vigenti in ambito di smaltimento rifiuti. E' sempre possibile provvedere allo smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione. Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



FR

Cher client, Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Avant toute utilisation, nous vous demandons de bien vouloir lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi. Veuillez le conserver pour consultations ultérieures.

AVERTISSEMENTS DE SICURITE'

1. Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi.
2. Tenir hors de portée des enfants.
3. Ne pas utiliser le produit dans des lieux où il pourrait y avoir des vapeurs inflammables ou de poussières explosives.
4. Cet équipement ne doit pas être utilisé sans surveillance.
5. Ne pas utiliser l'appareil en plein air car il est conçu pour une utilisation intérieure.
6. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des granges, écuries et autres lieux similaires.
7. Ne pas introduire d'objets à l'intérieur de l'appareil.
8. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre l'appareil en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques.
9. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.
10. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil

en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

11. Un nettoyage périodique de l'appareil améliore son efficacité. Pour effectuer le nettoyage de l'appareil, voir le paragraphe « Manutention ».

12. ATTENTION : la lampe de l'appareil ne peut pas être remplacé.

13. Ne pas toucher le ventilateur pendant le fonctionnement du produit.

AVERTISSEMENTS D'ORDRE GENERAL

1. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le sac en nylon, à portée des enfants. Avant d'allumer l'appareil, contrôler que la prise de courant électrique soit équipée de voltage et fréquence compatibles avec ce qui est indiqué sur la plaque technique du produit.
2. Cet appareil devra être branché à une prise de courant agréée par les normes de sécurité des installations électriques de type civil. Le voltage de l'installation électrique devra correspondre au voltage nominal de l'appareil. Celle-ci devra être munie de fil de terre.
3. L'appareil sera utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire pour éliminations des insectes. Tout autre application doit être jugée inadaptée et donc dangereuse.
4. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil, n'assument aucune responsabilité quant à l'usage abusif et annulera votre garantie.
5. L'appareil est composé d'éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
6. L'appareil doit être placé à la verticale par rapport au sol.
7. Ne pas actionner l'appareil à proximité de rideaux, matières combustibles, mobilier, etc.
8. Ne pas brancher le cordon d'alimentation à des rallonges ou des fiches triples.
9. En cas de problèmes de fonctionnement, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement.

MISE EN ROUTE

Assurez-vous que la tension du courant correspond à celle de l'appareil.

L'appareil marche correctement en position verticale avec le tiroir ramasse insectes insérés dans la partie inférieur. Positionner la prise tournante 90 degrés pour mieux l'adapter à la prise de courant à disposition.

Insérer la prise afin de mettre en route l'appareil.

Afin d'optimiser les fonctionnalités de l'appareil EIN-V il faut le positionner à une hauteur entre 1 mètre et 2.5 mètre du sol; éviter des endroits trop lumineux et trop aérée.

C'est conseiller l'allumage de l'appareil pendant le soir.

FONCTIONNEMENT

Les anti-insectes VORTEX sont conçus pour l'élimination écologique des insectes et n'utilisent aucun pesticide ou poison.

Les anti-insectes VORTEX fonctionnent par attraction des insectes. Grâce aux ampoules spéciales actiniques, les anti-insectes VORTEX attire et retend les insectes dans le conteneur.

MAINTENANCE

Avant tout intervention, assurez-vous que la prise de courant soit débranchée.

Nettoyage de l'appareil : pour enlever les dépôts sur le fond, enlever le compartiment à insectes en il faut tourner jusqu'à entendre un Click, vider, rincer avec de l'eau ou un détergeant non abrasif puis essuyer.

A la fin de l'opération insérer le tiroir et tourner jusqu'à entendre un Click.

Pour le nettoyage de la grille, utiliser un pinceau.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau pour le rincer.

Un nettoyage périodique de l'appareil améliore son efficacité.

DYSFONCTIONNEMENT

- 1) Si l'appareil ne s'allume pas :
 - Vérifier que la prise est bien branchée et qu'elle marche correctement.
- 2) Si la lampe LED ne s'allume pas :
 - Vérifier que la prise est bien branchée et qu'elle marche correctement
 - En cas de non allumage ne pas remplacer l'ampoule.

ENTRETIEN – REPARATION

Toute demande d'intervention du service après-vente sera à formuler à notre centre KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it

REMARQUES POUR SON ELIMINATION

 L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Dans le cas de l'achat d'un nouvel appareil similaire, ce produit peut être éliminé sans frais chez le distributeur. L'élimination est gratuite et sans obligation d'achat pour DEEE très petite (dimension extérieure de plus de 25 cm). Se conformer aux réglementations locales dans le domaine de l'élimination des déchets. Il est toujours possible d'éliminer l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique. L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.



Dear Customer,

We thank you very much for having purchased one of our products. Before using it, we kindly ask you to read carefully this instruction manual and store it in a safe

SAFETY WARNINGS

1. Read carefully the following instruction before use.
2. The appliance is to be kept out of reach of children.
3. The appliance is not to be used in location where flammable vapors or explosive dust is likely to exist.
4. This equipment should not be operating without monitoring.
5. This appliance is exclusively designed for indoor uses. Do not use outdoor.
6. This appliance is not suitable for use in barns, stables and similar locations.
7. Do not insert any objects in the opening of the appliance.
8. The safe use of this appliance requires the respect of some basic rules such as: never touch the appliance with wet or damp feet or hands; do not expose the appliance to humidity or water; never expose the appliance to atmospheric conditions.
9. When the appliance is not used and before any maintenance operation, the appliance must always be unplugged.

10. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

11. A periodical cleaning, improve the efficiency of the appliance. To clean the appliance, please read the section "MAINTENANCE".

12. **WARNING:** The lamp in the appliance cannot be replaced.

13. Do not touch the fan during operation of the machine.

GENERAL WARNINGS

1. Remove the packing material and check that the appliance is intact. In case of doubt do not use it and contact our After-sale service. Do not leave packaging material like plastic bags, foam polystyrene and staples within reach of children. Before connecting the appliance to the power socket, check that the electrical voltage and the frequency of the circuit corresponds to those marked on the product's rating label.
2. The appliance must be connected to a circuit approved accordingly the civil plants regulation. The plant has to be related to the nominal power of the appliance and has to be provided with a ground-wire.
3. Use the appliance only for mentioned purpose, namely as appliance for domestic use. Any other use must be considered improper and therefore dangerous.
4. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance, do not assuming any responsibility in case of incorrect use that will decline any warranty.
5. The appliance is made of dangerous components that must be kept always out of reach of children.
6. The appliance must be always used when placed vertically.
7. Do not use the appliance near furniture, curtains or other combustible materials.
8. Do not use the appliance with extension cords or multiple outlets.
9. In case of malfunctioning of the appliance disconnect it from the power source and contact immediately our after-sale center. In case of repairs please ask always for original spare parts, otherwise the safety of the product could be compromised.

OPERATION

Ensure that the mains voltage corresponds to that of the unit.

The appliance correctly works in a vertical position with mosquito storage in the bottom of it. Rotate the plug according to your needs.

Insert the plug in switch, the machine starts to work.

For best performance, we recommend to place the insect-buster "EIN-V" in a height between 1 m and 2,5 m from the floor, avoiding high light zone and airy zone. We recommend to switch on the appliance during evening time.

FUNCTIONING

The VORTEX electro insecticides have been designed for an ecological elimination of insects and do not use any type of pesticide or poison.

The VORTEX electro insecticides operate by attracting the insects. Thanks to its special actinic lamps, VORTEX electro insecticides, attracts and retains insects inside its special container.

MAINTENANCE

Cleaning: in order to remove deposits on the bottom, pull the drawer out, rotating until you will hear a "CLICK", empty it, rinse with water or detergent the drawer and dry.

When you've finished the operation, hang the storage box to the main body gently rotating until you will hear a "CLICK".

About grill cleaning use a brush.

Never immerse the appliance into water. A periodic cleaning of the unit improves its efficiency.

MALFUNCTIONING

If the insect buster does not start:

- check that plug is properly connected and socket properly powered

If the LED lamp does not light up:

- check that the plug is properly positioned and socket properly powered.
- in case of no ignition, contact the assistance. Do not try to change the lamps.

MAINTENANCE – REPAIR

All questions of the departments services must be formulated to: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

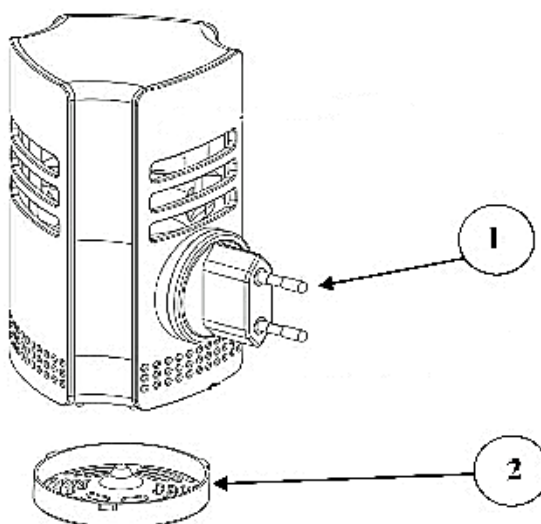
Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). In the case of purchasing a similar new product, this product can be disposed free of charge from the distributor. The disposal is free, no purchase required, for WEEE small size (external dimensions below 25 cm). Comply with local regulations in the fields of waste disposal. It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection center predisposed by the public administration. The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law.



COMPONENTI DEL PRODOTTO

COMPOSITION DU PRODUIT

COMPONENTS COMPLY



1	Spina rotante 90°	Bouchon tournant 90°	Rotate plug 90°
2	Cassetto raccogli insetti	Tiroir insectes	Mosquito storage

DATI TECNICI – DONNEES TECHNIQUES – TECHNICAL DATA

Modello Modèle Model	Voltaggio Voltage Voltage	Frequenza Fréquence Frequency	Potenza max Puissance max Max. power	Lampada Lampe Lamp
EI-V	~ 220-240V	50-60Hz	3,5W	LED 5x1W

Importato e distribuito da / Importé et distribué par / Imported and distributed by:

KEMPER s.r.l.:

Via Prampolini 1/q – Fraz. Lemignano – 43044-COLLECCHIO (PR)

Tel. +39.0521.957111 - Fax +39.0521.957195 – info@kempergroup.it - www.kempergroup.it